

联合国

安全理事会

JAN 14 1992

PHOTO COLLECTION



正式记录

第三十七年

第 2352 次会议

1982 年 4 月 13 日

纽约

目 录

	页次
临时议程(S/Agenda/2352).....	1
通过议程.....	1
被占领阿拉伯领土的局势:	
1982 年 4 月 12 日摩洛哥常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/14967);	
1982 年 4 月 13 日伊拉克常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/14969).....	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号S/……)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照1964年通过的体制编号,刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于1965年1月1日起全部实施,并追溯适用于以前通过的决议。

第 2352 次会议

1982 年 4 月 13 日星期二下午 3 时 30 分在纽约举行

主席：卡曼达·瓦卡曼达先生(扎伊尔)

出席者有下列国家代表：中国、法国、圭亚那、爱尔兰、日本、约旦、巴拿马、波兰、西班牙、多哥、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、扎伊尔。

临时议程 (S/Agenda/2352)

1. 通过议程
2. 被占领阿拉伯领土的局势：

1982年4月12日摩洛哥常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/14967)；

1982年4月13日伊拉克常驻联合国代表团临时时代办给安全理事会主席的信(S/14969)

下午5时15分会议开始。

通过议程

议程通过。

被占领阿拉伯领土的局势：

1982年4月12日摩洛哥常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/14967)；

1982年4月13日伊拉克常驻联合国代表团临时时代办给安全理事会主席的信(S/14969)

1. 主席：我要通知安理会成员，我收到了伊拉克、以色列、摩洛哥、巴基斯坦、沙特阿拉伯和土耳其代表的来信，信中要求邀请他们参加安理会议程上这一项目的讨论。按照惯例，我建议，如果安理会同意，我就根据《宪章》的有关条款和安理会暂行议事规则第37条的规定，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，布卢姆先生(以色列)和姆拉尼·曾塔尔先生(摩洛哥)在安理会议席就座；穆罕默德先生(伊拉克)、奈克先生(巴基斯坦)、阿拉加尼先生(沙特阿拉伯)和基尔贾先生(土耳其)在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

2. 主席：我要通知安理会成员，我收到了约旦代表1982年4月13日的来信，内容如下：

“我荣幸地请求安全理事会按照安全理事会惯例，邀请巴勒斯坦解放组织代表参加安理会对题为‘被占领阿拉伯领土的局势’的项目的审议。”

3. 约旦代表的建议不是按照安全理事会暂行议事规则第37条提出的，但是，如果安理会批准邀请参加辩论，那么巴勒斯坦解放组织(巴解组织)将与按照第37条邀请参加辩论的会员国具有同样的权利。安全理事会有哪一个成员要对这一建议发言吗？

4. 利钦斯坦先生(美利坚合众国)：美国代表团已多次说明我们所以反对这一特别程序的理由，它似乎使(巴解)组织象是代表一个国家，享有参加安全理事会议事的同等权利。巴解组织不是一个国家；它是一种政治运动，其成员生活在各种政治管辖之下，它是集体的名义提出它的要求。象这样背离安理会议事规则的做法是怎么也无法辩解的。我们觉得提出的这

一办法似乎是毫无根据地谋求提高受之者的威望，而且事实上是在伪造他们的地位。

5. 我们始终强调，今天我还要强调，我们并不反对安理会听取巴解代表的发言。事实上，我们不反对安理会听取与这里讨论的问题有利害关系的任何政治团体的代表发言。但是我们认为，这只能按照历来的法定做法，即根据第39条的规则来做，这条规则授权安全理事会让那些代表非政府实体的人发表意见。

6. 因此，我们要求对提出的这一邀请付诸表决。美国将投“反对票”。

7. **主席**：如果安理会没有其他成员想发言，我就认为安理会已准备对约旦提案进行表决。

进行举手表决。

赞成：中国、圭亚那、爱尔兰、约旦、巴拿马、波兰、西班牙、多哥、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、扎伊尔。

反对：美利坚合众国。

弃权：法国、日本、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

提案以11票赞成、1票反对、3票弃权通过。

应主席邀请，阿卜杜勒·拉赫曼先生(巴勒斯坦解放组织)在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

8. **主席**：我要通知安理会成员，我收到了约旦代表4月13日的来信(S/14971)，内容如下：

“我荣幸地请求安全理事会按照暂行议事规则第39条的规定，邀请阿拉伯国家联盟常驻观察员克洛维斯·马克苏德先生参加对题为‘被占阿拉伯领土的局势’项目的审议。”

9. 如无人反对，我就认为安理会决定同意这一请求。

就这样决定。

10. **主席**：安全理事会今天开会，是为了对摩洛哥代表4月12日给安全理事会主席的一封信(S/14967)和伊拉克常驻代表团临时代办4月13日给安全理事会主席的一封信(S/14969)作出反应。

11. 第一位发言的是摩洛哥代表，现在我请他发言。

12. **姆拉尼·曾塔尔先生(摩洛哥)**：主席先生，首先请允许我感谢你和安理会其他成员接受国王哈桑二世陛下的请求，他作为圣城委员会主席，希望安全理事会召开紧急会议，讨论目前在以色列军事占领下的圣城耶路撒冷发生的严重事件。

13. 我还想告诉你，我国多么高兴看到你主持这次讨论，因为你具有一个老练外交家的杰出才能，而且在联合国出现极其微妙的形势下，你的贡献是非常需要并受到高度赞赏的。但是除此之外，我国深为自豪的是同扎伊尔有着兄弟般的亲密关系，我们在对你我两国都极为重要的一些领域内，特别是在保卫非洲的和平与安全以及捍卫和加强本大陆的团结与和谐的价值观念方面，进行富有成果的相互合作。

14. 我还想乘此机会向珍妮·柯克帕特里克夫人表示敬意，她在上个月代表美国担任安理会主席时工作得很出色，当时这个机构和今天一样，在审议十分令人不安并给国际和平与安全带来很大危险的形势。

15. 在向主席先生和安理会其他成员表示敬意之后，我想通知安理会，由于圣城耶路撒冷已经发生和仍在发生的事件的严重性，圣城委员会主席摩洛哥国王哈桑二世陛下赐予我最大的荣誉，要我宣读陛下致安全理事会成员并通过主席先生和安理会其他成员致整个国际社会的信。陛下这封信的内容如下：

“主席先生，如果我们以联合国的一个穆斯林会员国首脑的身分提出倡议要求安全理事会召开会议，那么我们是伊斯兰会议圣城委员会主席这一事实也证明我们的要求是合理的。参加该会议的所有国家的代表为支持我们的行动，同时也表示整个穆斯林世界的支持而给你的这封信(S/14969)，证明该会议对4月11日在耶路撒冷发生的极其严重的事件感到十分愤慨。

“这次血腥的侵袭行动再次使已经危及国际和平的局势变得更加危险。那些事实是众所周知的。

“一个身穿制服的以色列士兵闯入阿克萨清

真寺——尊崇的奥马尔清真寺，它是伊斯兰最崇敬的圣地之一——前的广场，用步枪向一群穆斯林信徒开枪。

“国际报刊指出，目击者在叙述时承认那位士兵是瞄准信徒们开枪的。当时，两个人死于凶手的枪弹之下——一个是60岁的老人，奥马尔清真寺的守门人，一个是20岁的年轻人。凶手躲进一个清真寺，继续他的亵渎神圣的野蛮行为，打伤22人，其中有些人伤势仍很严重。

“以色列对此应负的责任是无可争辩的。它不能一口咬定这是出于罪犯本人的擅自行动，以此开脱它的责任。即使这一点能够成立，以色列由于未能防止或打算防止此种罪行，也不能减轻它的罪责。

“事实上，国际报刊这次注意到耶路撒冷以色列政府对各种犹太复国主义恐怖行动即使不说是共谋，至少也是表现出了极端消极的态度。在对耶路撒冷伊斯兰圣地和聚集在那里的信徒采取了一系列敌视行动之后发生的这些事件，使人想起1969年火烧阿克萨清真寺的事件。

“这一难以言状的罪行激起全世界所有穆斯林的义愤，导致伊斯兰会议的成立，它于1969年9月在拉巴特召开首次会议，所有伊斯兰国家的国家元首都参加了会议。该会议建立了一个委员会，其任务是保护伊斯兰在耶路撒冷的存在；它就是圣城委员会，我在1979年成为该委员会的主席。1981年塔伊夫首脑会议确认了我担任的这一职务。

“伊斯兰国家对耶路撒冷问题采取这一集体行动是因为以色列自1967年6月7日占领该城以来一直对该城采取违反国际法的行动。安全理事会在关于以色列占领它通过发动战争取得的领土是非法的决议中谈到了这种行动；而且，这种行动特别受到谴责，认为这是对三种天启宗教崇敬的城市的攻击；该城市的地位只能通过谈判，而不能通过制造既成事实来确定。

“以色列在耶路撒冷造成的这种局势只能使形势进一步紧张起来，特别是由于因此而侵犯了

穆斯林，这就使得穆斯林感到自己受到歧视，他们的信仰受到侮辱。耶路撒冷长期以来在宗教上和平共处，但在1980年7月30日的议会投票中，以色列胆敢宣称耶路撒冷是它的永久首都，这又一次不可容忍地表明了以色列对这种和平共处的蔑视。那次投票违反了联合国的各项措施，特别是第476(1980)号决议，该决议的目的是保持圣地的地位和特性。

“我们要代表我们自己和41个伊斯兰国家对上述做法郑重提出抗议，这种做法只能使以色列在国际上讲一步处于非法地位并构成对国际社会的挑衅行为。这一新的既成事实从未得到国际社会的承认。如果我们看一下各国政府的反应，我们就可以看到，它们认为对耶路撒冷的地位采取单方面行动是不能接受的。

“这就是德意志联邦共和国的反应，它认为这一行动违反了国际法和联合国有关决议；这也是法国的反应，它认为这是一种决定，是一系列措施之一，其目的在于再次使人对耶路撒冷的地位产生怀疑。美国国务院发言人同意这种意见，他说美国认为这种想不经过谈判而改变耶路撒冷地位的单方面行动是无效的。

“让我们回顾一下，在耶路撒冷没有使馆的荷兰和12个拉丁美洲国家已决定立即把这些使馆迁往特拉维夫，以此表示不同意以色列的阴谋。

“最后，各国通过联合国作出的各种反应，是有组织的国际社会奉为神圣不可侵犯的。7月31日秘书长宣布，企图改变耶路撒冷地位的任何措施在法律上都是无效的；8月20日安理会以14票赞成，1票弃权谴责了以色列的这一措施〔第478(1980)号决议〕。

“以色列采取的单方面行动产生了许多政治后果；它还严重影响到各种文化的和平共存。联合国教育、科学和文化组织1980年10月在贝尔格莱德召开的大会上通过决议，谴责以色列接管耶路撒冷的决定，对此谁也没有感到惊奇。

“国际社会这一不予承认的行动，不仅是法律 and 正义为基础，而且也是以情理为基础的。

事实上，以色列违反国际法在耶路撒冷制造的既成事实，正在用血腥罪行来加以巩固，而这些罪行本身就公然违反了关于保护平民的第四日内瓦公约^①。这种既成事实还从根本上影响了耶路撒冷作为三种一神论宗教共存的圣城的特殊性质。

“人们怎么可能不认为犹太复国主义分子的罪恶行为侵犯了这些宗教信仰者的利益呢？只有诚实善良的人们彼此忍让和互敬而不是进行新的宗教战争，才能使耶路撒冷重新具有真正神圣的意义。

“所以我们要坚持不懈地要求谴责这种不容异己的行为和暴力行动，因为它玷污和亵渎圣城并使它陷于血泊之中。我们要求重新讨论耶路撒冷问题。

“就伊斯兰而言，它永远不会背弃它的圣经《古兰经》的基本原则之一，现在我要引用如下：

“‘尽可能以最好的方式行事，直到你的敌人把你看作朋友’。”

16. **努赛贝赫先生(约旦)**：主席先生，仅在两星期前，在你明智的指导下，安全理事会召开紧急会议(第2344次会议)，讨论以色列破坏被占巴勒斯坦和阿拉伯领土上正式选举产生的市政机关的结构和作用这一罪恶的挑衅性侵占行动。他们依仗武力进行这种野蛮行动，自欺欺人地蓄意要摧毁我们英勇人民的意志，吞并他们世代居住的家园。巴勒斯坦人民赤手空拳同拥有众多武器的占领军进行斗争，向他们证明了，暴力、恐怖主义和无法无天都不能摧毁自豪的人民的不可屈服的精神，他们为了生存和摆脱外国入侵者的枷锁而斗争，哪怕以生命、遭受伤害和苦难作为代价也在所不惜。

17. 4月11日(星期日)上午9时20分，以色列一伙武装部队从不同的方向以密集火力射击伊斯兰教中的第一次朝拜第三个最高圣地阿克萨清真寺和庄严的岩石殿，先知穆罕默德——但愿他安息——就是从这里在夜间以灵升天的。这一伟大古迹是工匠们经过许许多多世纪——一共14个世纪——辛勤建造起来奉献给真主的。

18. 以色列的这一场大屠杀是为了掩护一个以

色列士兵——他也许是个美国人吧？实际上他两者都是——他叫艾伦·哈里·古德曼，在作一次死亡和亵渎神圣的杀人旅行。他在马加尔巴——摩洛哥门——残酷地杀死一个65岁没有武装的阿拉伯守卫，显然没有受到坐在那里的以色列武装兵士的干预。他残酷地杀死另外两个没有武装的守卫，在岩石殿清真寺门口又使第三个守卫受到重伤；然后他强行闯入岩石殿，向四面八方的信徒射击，这样持续了半个小时。在场的目击者报告说，他背着大量子弹，为的是要杀死附近尽可能多的虔诚信徒和平民。这个以色列-美国罪犯在清真寺打死9人，打伤40人之后，又开枪射击圣坛、吊灯、镶嵌图案、大理石和地毯，有些地毯烧了起来。在这场周密计划的预谋袭击中，在神圣清真寺内外伤亡人数至少有100名。

19. 由于害怕被极度激怒的受害者抓获这个卑鄙的恐怖分子，他的帮凶——以色列的所谓防暴部队对这座历史古城实行全面宵禁，拆毁了这座圣殿一堵墙的一部分，冲进岩石殿，向人群开枪以保护罪犯的安全，然后迅速把他带上一辆密封的军车送往安全地点。

20. 这些只是忠实报道的重要梗概，未经窜改和新闻检查，而窜改和新闻检查的目的是妄图缩小在伊斯兰最神圣的场所之一和人类伟大遗产之一发生的“复活节星期日大屠杀”，实行屠杀的这些人，他们的生存就是依靠大规模的恐怖和破坏活动，以及早在二十世纪四十年代中期就对巴勒斯坦人民采取的恐怖行动——这种行动多得不胜枚举。

21. 现在我想提请安全理事会注意复活节星期日大屠杀的真正目的——因为巴勒斯坦人民从来不惜沥血保卫他们的国土、他们深厚的宗教信仰和历经几千年的光荣遗产。

22. 以色列种族主义者残忍好杀的全部目的有如下述。

23. 第一是监禁、扼杀和驱逐巴勒斯坦的合法主人巴勒斯坦人民。他们实际上(我可以肯定说是暂时的)已于1947年和1948年达到了这一目的，他们采用的方法是无视联合国有关决议，非法夺取巴勒斯坦五分之四的土地，以恶劣的恐怖行动和大屠杀把绝大

部分居民驱赶出去。而现在,在夺取了包括圣城耶路撒冷在内的小小西岸的40%的土地并使之殖民化——面积仅为5,500平方公里——并把没收的巴勒斯坦土地上的非法移民武装到牙齿之后,形形色色的犹太复国主义侵略者们显然断定,驱逐其余居民的时候已经到了。正如我在上次辩论被占阿拉伯领土局势时所说的,彻底肃清的最后阶段的准备动手时间已经开始了。复活节星期日大屠杀只不过是这一系列残酷行动中一例而已。

24. 第二,种族主义的犹太复国主义实体和思想决心不能容忍自己宣扬的宗教以外的其它宗教及其存在。他们决心摧毁圣地中伊斯兰的一切古迹或遗产,而圣地的永恒象征就是由阿克萨清真寺和崇高的岩石殿组成的圣殿。在他们目标清单上当然还有他们在占领期间经常进行破坏的基督教的圣址。实际上,自1948年以来,一直在向信奉基督教的巴勒斯坦领导人发出恐吓信。甚至赠送给伯利恒大学的一辆救护车最近也遭到刁难,而该大学是教宗通过一个德国教会组织创办的。

25. 国务院的一个发言人把对伊斯兰圣地和敬畏真主的信徒们犯下的卑鄙罪行说成是一个“单独的精神错乱的人”干的事,可是他忘记了有现成的文件无可置疑地证明这一滔天罪行发生前几周,已经向耶路撒冷穆斯林最高委员会主席谢赫·萨德鲁丁·阿拉米阁下发出了一系列恐吓信。这些恐吓信和警告信上都有信仰者集团恐怖分子匪帮的头目签名,他们是所谓神殿山托管人和拉比迈尔·卡亨恐怖分子匪帮,他们在纽约的所作所为是众所周知的,他们鼓吹把巴勒斯坦人全部强行赶出家园和摧毁圣地阿克萨清真寺。我相信我的一些同事一定读过最近出版的拉比迈尔·卡亨的书,它竭力主张采取上述驱赶的行动。谢赫·萨德鲁丁·阿拉米阁下曾经向占领当局指出这些圣地遭受的危险,要求撤走圣殿里的以色列卫兵并加强措施保护这些圣地的圣洁和不可侵犯性。他的请求书(附有恐吓信)如石沉大海,无人理睬,因为这些恐怖分子匪帮同他们的教父贝京及其亲信无疑是串通一气的。他们是支持者,对维持他的内阁具有举足轻重的作用。

26. 事实上,正如大家从最近于1982年4月1日召开的安全理事会一次会议的逐字记录中所看到的那样,我当时觉得必须宣读写给伊斯兰基金会主任和宗教指导委员会主任(同上,第13段)的恐吓信,前面提到的恐怖分子组织在信中威胁要炸毁阿克萨清真寺、岩石殿及其周围地区,同时炸死炸伤大量阿拉伯人。当时我说安理会成员可能认为,这不过是恐怖分子组织发出的恐吓信中的又一封而已,但是我们清楚地知道,所谓非官方恐怖分子组织和以色列政府之间的界线是多么模糊不清(同上,第11段)。我们在这方面有长期的经验。最后,就在这个安理会里,我要表示希望主席代表安全理事会发表声明,提出警告,说国际社会和安全理事会在任何情况下都不会袖手旁观和允许发生这种滔天罪行(同上,第17段)。

27. 事实上,在我们报纸上刊登过其中一封恐吓信的影印件,它的复制件虽然不清楚而且是用阿拉伯文写的,我已把它送交安理会成员。我将作出安排,把它翻译出来。原件已经给了以色列占领当局。

28. 考虑到这个罪犯残酷地杀害了许多无辜的人,另外打伤了更多的人,安理会在了解了这一野蛮罪行的背景之后将会同意我的意见,即在对这一罪行表示遗憾的同时又赦免罪犯——就象国务院发言人把罪犯说成是单独的、精神错乱的人,而实际上是为他开脱罪责一样——是非常不合适的。这如果说不是在包庇,至少也可以说是对审理中的案件预先作出判断。耶路撒冷的最高穆斯林委员会号召在整个被占领地区进行七天总罢工,谴责梅纳赫姆·贝京总理办公室星期日发表的声明说这个以色列士兵患有精神病。以前住在巴尔的摩的这一罪犯——艾伦·哈里·古德曼是按照移民惯例,在上月应征入伍服短期兵役的。当然他有双重国籍。

29. 伊斯兰委员会说,总理办公室把行凶者说成精神错乱是荒谬的,因为士兵都要通过体格检查才行。此外,伊斯兰委员会补充说,行凶者不是一个人。它断言,他在袭击时受到来自许多方面的火力掩护。不然他怎么能够在岩石殿内疯狂射击达半小时之久,直到把子弹打光?

30. 犹太复国主义对伊斯兰圣殿的阴谋是由来已久、臭名昭著的。这些活动按顺序综述如下:

31. 第一,在犹太复国主义者占领圣城以后,除了破坏它附近地区的数百所建筑物之外,立即开始持续不断地在阿克萨清真寺和整个圣殿——它们都是经历了14个世纪的古建筑——底下深深挖掘。深挖已经达到使整个建筑物有坍塌危险的程度。还在继续挖掘。

32. 第二,1969年8月21日,犹太复国主义者阴谋纵火焚毁整个阿克萨清真寺。大火全部烧毁了有800年历史的、豪华的萨拉哈丁圣坛,它是阿勒颇工匠花了七年多时间手工建造的,还烧毁了该寺的其它许多部分。纵火犯迈克尔·罗汉是原籍澳大利亚的以色列人,他被宣布为精神错乱,但和今天说的那个人不同,他被送回了澳大利亚。

33. 第三,1980年5月9日,120公斤的高性能爆炸物,几十颗炸弹、引线和其它爆炸装置,仅在起爆时间之前几分钟,在旧城离目标150码的一所犹太中学屋顶上被偶然发现。信仰者集团恐怖主义运动是这一阴谋的幕后人,其目的是炸毁阿克萨清真寺和其它历史性建筑物。这一天是星期五,这一批爆炸物如果不是在爆炸前两分钟被偶然发现,那么几万名信徒就要死亡或致残。

34. 第四,一批批以色列人一再企图强行闯入圣地的清真寺,导致发生多次冲突。

35. 第五,去年以色列信仰者集团开始挖掘通向岩石殿的隧道。这一企图被居民发现,没有得逞。

36. 第六,上星期四(4月7日),也就是这次复活节星期日大屠杀前三天,在阿克萨清真寺入口处发现了还是这些以色列恐怖分子匪帮放置的爆炸物,这些爆炸物最后被排除了。在爆炸物旁边放着一些小册子,其中威胁说要炸毁阿克萨清真寺,杀害高级神职人员。恐吓信用蹩脚的阿拉伯文写成,是从俯视哈利勒城(希布伦)的阿尔巴镇非法移民点发出的。

37. 《纽约时报》记者戴维·希普勒于4月11日从耶路撒冷发出的一篇文章报道了这些事件,其中有几句话进一步揭露了罪犯们的性格和思想。他提到以色列军队时说:

“就在离开之前,其中一个人微笑着把一颗

催泪瓦斯弹扔到(阿克萨)清真寺附近,大门口上风头的地方。从位置适当的催泪弹冒出的烟刮进清真寺,信徒们咳嗽着擦着眼泪跑出来。一位上了年纪的人被送上救护车。几个士兵大笑着走开了。”

38. 如果对那些士兵来说,这个地方真的象他们宣称的那样神圣,他们竟会作出这样好斗的令人作呕的卑鄙行为,那确实是自相矛盾的。这种卑鄙行为真实地暴露出他们病态的心灵深处隐藏着什么。那不是单独的精神错乱的士兵:那是一个精神错乱的社会,这个社会由于被它在战略上的靠山(美国)武装到了牙齿,因而就更加危险。

39. 但是就象历史上的一切冲突一样,精神总是比机器更为可畏,因为机器不过是精神和人发明的。企图剥夺将近人类四分之一的十亿穆斯林最珍贵的精神支柱之一的行为,是决不会不受到回击的。以色列沙文主义分子和法西斯分子早晚会发现这一千真万确的事实。

40. 为了响应沙特阿拉伯哈立德·伊本·阿齐兹国王陛下的号召,约旦侯赛因国王陛下指令约旦政府宣布明天(星期三)为整个伊斯兰世界的庄严抗议日。各公私部门将停止一切工作,表示和斗争中的巴勒斯坦人民以及圣地的神圣不可侵犯是休戚相关的。在这一步骤之后无疑将采取许多别的步骤,直到以色列占领军撤出所有被占领的巴勒斯坦和阿拉伯领土——其中首先是神圣的耶路撒冷,并完全恢复巴勒斯坦人民的全部权利。这是能够恢复和保证圣城耶路撒冷历史上的平静、宏伟和全世界永恒启示的唯一办法。

41. 主席:下一位发言人是以色列代表,现在我请他发言。

42. 布卢姆先生(以色列):上星期日在耶路撒冷发生了一场悲剧。一个很可能是精神错乱的人干出了疯狂的事。以色列政府、我国的两个主要拉比和耶路撒冷市长都立刻严厉谴责了这一罪行。以色列人民和全世界的犹太人对这一卑劣行径同样感到厌恶。肇事者已被逮捕,将由法院追究他的行为。

43. 今天,由于某些国家异想天开,我们被召集

到这里开会，这些国家想以极端无耻的方式利用个人擅自行动而干出的不法行为，来煽动宗教仇恨和冲动。存在着这么一种危险——不，事实上是肯定无疑——那就是有意利用这场辩论来煽动全世界千百万人的宗教感情。我要向安理会呼吁，不要让不容异己和抱有偏见的声音在这里弥漫。我们在这里遇到的不仅是不可异己和偏见，而且还有偏执，极端的偏执。

44. 1981年5月13日，在圣彼得广场上一个土耳其疯子开枪射击教宗若望·保禄二世时，我们没有听到阿拉伯代表们表示伪善的关切；也没有要求安全理事会召开会议，这样做是对的。1979年11月20日，当几百名穆斯林狂热分子冲入麦加圣殿，进行一次计划周密的预谋袭击时，也没有人认为国际和平与安全受到了威胁。用了一个多月的时间才把叛乱分子赶出那个清真寺，244名袭击者被杀，伤者数百人，沙特的刽子手还砍掉64个人的头颅。这次辩论的发起人那时没有到安全理事会来，也没有照例在自己的议会里大喊大叫。他们非常清楚，无休止的长期讨论只会激起愤怒情绪，并给麦加圣殿的沙特管理人员带来危险。

45. 今天我们所以被召集到这里正是为了煽动其他地方已经开始出现的冲动、暴力行动和宗教上的紧张形势。阿拉伯领导人是用这种办法转移人们对他们本身问题的注意力，这些问题就是对自己人民进行可悲的残酷镇压，任意毁坏他们自己在叙利亚和黎巴嫩的古城和清真寺，企图抹掉人们对约旦人在耶路撒冷毁坏犹太教堂和公墓的惨痛回忆。

46. 今天要求安理会急忙开会的，当然就是那么一些国家，它们多年来不仅怂恿反以色列的恐怖行动，而且在军事、财政、外交和其他方面支持一个恐怖分子组织，这个组织决心要毁灭我国，蓄意要不分青红皂白地在以色列和其他地方杀害男女老幼。我们从来没有听到它们说过一句话谴责巴解组织匪徒。多年来我们只听到它们欢呼巴解组织恐怖分子恣意杀害以色列人和犹太人。这些国家对一般国际恐怖主义这一祸害，特别是对巴解组织恐怖主义负有重大责任，它们今天竟胆敢在这里伪装成维护国际关系中法律与秩序的战士。我们无疑很快就会听到叙利亚代表的发言，而他仅在几个星期前向安理会提出了一个骇人听闻的想法，就是要牺牲四千万阿拉伯人来达到摧毁联合国

一个会员国这一崇高目标。我们很可能还会听到马克苏德先生照例是夸张的伪善谬论。我们已经看到约旦王国代表的极端傲慢、伪善和扯谎的表现。约旦王国就是阿拉伯巴勒斯坦国。在约旦统治耶路撒冷圣地的19年间，已为自己创造了亵渎神圣的可悲记录。人们听到努赛贝赫先生发言时，经常会暗自寻思，努赛贝赫先生本人是否相信自己奔放的幻想和彻头彻尾的谎言。

47. 正当冲动的尖叫声又在空中回荡的时候，让我向安理会保证，以色列方面将继续为它的首都耶路撒冷及其人民的和平与幸福，为保持耶路撒冷在全世界不同宗教信仰徒心目中的特殊地位而努力。

48. 根据1967年以色列国会通过的保护圣地法，以色列政府有责任保护耶路撒冷的一切圣地。根据这项法律，无论是谁亵渎或破坏圣地都要判处七年监禁。以色列在这个问题上一直忠实履行自己的义务。

49. 令人遗憾的是，以色列政府乃至任何一个政府为保护圣地作出的巨大努力，都未能防止突发的个别杀人狂犯下孤立的亵渎罪行，就象我们讨论中的这一事件那样。这一令人遗憾的事件决不能改变以色列政府和人民的基本政策，那就是努力争取在犹太教、基督教和伊斯兰教都视为最神圣的耶路撒冷在和平与互谅的气氛中能够容忍异己、和睦共处。尽管这里或别的地方不断发生挑衅事件，以色列仍将坚持这一政策，这与1948年至1967年间约旦统治这个城市时推行的政策是迥然不同的。

50. 主席：下一位发言人是巴勒斯坦解放组织的代表。我请他在安理会议席就座并发言。

51. 阿卜杜勒·拉赫曼先生（巴勒斯坦解放组织）：安理会又一次召开会议，讨论犹太复国主义-以色列占领军所犯罪行对我们地区和全世界的和平与安全构成的威胁。尽管我们巴勒斯坦人民和阿拉伯国家已经是最卑鄙的罪行和暴行的受害者——这些罪行对我们来说是并不新鲜的，因为犹太复国主义者的种族主义理论就是如此——但是上星期日犯下的亵渎罪行却有着极其重大的意义。这一罪行发生在基督教的复活节星期日这个神圣的日子，目标是真主最神圣的殿堂之一，尊贵的圣地，神圣的阿克萨清真寺。

52. 我可以肯定，会议桌周围和会议厅里的所有代表都看过报纸或电视中描述的、在基督教这一神圣的日子里发生在穆斯林圣殿的事件的某些细节。我感到不得不告诉他们有关这一罪行的更多情况，因为这里的新闻机构对此是不能或不打算揭露的。

53. 4月11日星期日上午9时20分，一伙以色列士兵通过了以色列军队把守的两个哨站。他们进入了尊贵的圣地岩石殿地区。其中一个士兵后来查明是艾伦·哈里·古德曼。这个以色列士兵挥动一支美制M-16步枪，瞄准在清真寺门口长凳上坐着的一个65岁老人哈吉·萨勒·亚曼，残酷地开枪打死了他。然后他又射击一个22岁青年伊哈德·巴德尔。

54. 其他以色列士兵从不同方向开火，在他们的掩护下，艾伦·古德曼直接进入了神圣的清真寺，开始射击在圣殿里祈祷的信徒。50多个信徒受了伤。

55. 他刚完成了这一“使命”，在那一地区的其他以色列士兵马上动手救他。在那一地区和圣殿里的信徒们由于这一罪恶行动和野蛮的屠杀行为而惊慌失措，这时就开始呼喊和抗议。以色列士兵却以武器和催泪瓦斯相呼应，掩护以艾伦·古德曼为首的“指挥组”撤退。

56. 耶路撒冷圣城、西岸及加沙地带的其他城市和乡镇中被这一滔天罪行激怒的巴勒斯坦人——穆斯林和基督徒都一样——走上街头表达他们的愤怒、抵制占领并向全世界宣告，我们作为巴勒斯坦民族要生存下去。

57. 以色列领导人立即命令所谓防暴队进入这一地区——他们这样做是别有用心，完全不顾和不尊重人民的情绪与感情和圣地的神圣不可侵犯性。以色列士兵用他们那惯用的新纳粹镇压方法作出了反应。他们向手无寸铁的人群射击。仅在第一天就有100多人受伤。

58. 整个巴勒斯坦的每一个村庄、城镇和难民营，昨天和今天一整天都在进行抗议和示威游行，表达人民对以色列罪行的愤慨心情。仅仅以信仰、决心和赤裸的胸膛武装起来的巴勒斯坦人，无论男女老幼，面对着以色列犹太复国主义士兵，他们装备着用西方技术制造的最尖端的镇压工具。这些士兵仅在今天就

打死了27个以上的巴勒斯坦人，其中14个人还不到12岁。贾巴利亚难民营的一个七岁儿童头部中数弹，被梅纳赫姆·贝京的超人杀害了。

59. 这一罪行不能看作也不应看作是一起孤立事件，因为这和犹太复国主义的以色列在巴勒斯坦的做法和行为是一脉相承的。我认为，现在我们应回顾一下34年前大约也是目前这个时日，即1948年4月9日，另一个人——那时也被他的同伙说成是疯子——走进一个巴勒斯坦村庄，代尔亚辛村，残酷地杀害了254个以上村民。1948年那个所谓疯子，就是现在(1982年)的以色列总理梅纳赫姆·贝京。因此，如果有那么一天，艾伦·古德曼先生得到犹太复国主义分子的酬谢，当上这个犹太复国主义国家的总理，我们也不会感到惊奇。然而他会是什么样的以色列总理呢？

60. 犹太复国主义的教导和它的种族主义信条只能产生病态心理。一种宣扬自称高人一等观念的意识形态只能产生病态心理和犯罪行为。4月13日《华盛顿邮报》的一篇社论中实际上已着重说明了这个问题，它告诫我们要接受这种简单的解释，即这一事件是一个狂人，一个精神错乱的人干的，不应该过分重视，就象梅纳赫姆·贝京的代表今天企图在这里告诉我们的一样。也许他们过于单纯，过于狭隘了，没有把一个人的行动和他的社会及其领导人的普遍具有的毛病联系起来。《邮报》社论强调指出了这种联系：

“这名枪手属于一个外围团体，它在政治上和心理上得到一个大得多的、更核心的以色列信念团体的支持。当贝京总理哀叹在一个圣地发生‘这种可怕的亵渎行为’时，他忍不住挥舞着刀子，觉得必须说，这个地方对‘犹太教、基督教和伊斯兰教——要按照这种历史上的顺序’——是神圣的。”

61. 过去三十年来，我们在巴勒斯坦被占领土地上的人民一直是以色列犹太复国主义恐怖统治的受害者。就在五天前，一个巴勒斯坦农妇只不过在田间劳动就被以色列士兵杀害了。她只是在自己的田里劳动，赤手空拳，无人保护，然而公然被野蛮地杀害了。

62. 巴勒斯坦青年被以色列士兵和犹太复国主义移民绑架和拷打——有些人被拷打致死。到处实行

民团制度，而且犹太复国主义移民对巴勒斯坦人恣意实行此种制度。农作物遭到破坏。家园被焚毁。车辆和财产被到处游荡的犹太复国主义移民任意毁坏。武装起来并在犹太复国主义以色列士兵保护下的犹太复国主义民团人员象瘟疫一样散布在巴勒斯坦的乡村和城镇，威胁、殴打和恐吓手无寸铁的平民，目的是迫使巴勒斯坦人离开家园，这样就可以从世界其他地方迁进更多身为犹太复国主义分子的犹太人——象古德曼先生那样，他就来自美利坚合众国的巴尔的摩。

63. 我认为值得在这里提一下，60%以上的所谓移民都是美国向我们输出的。另外的40%主要来自西欧。从这个意义上说，美国不仅向犹太复国主义的以色列政权出口武器，而且还出口犹太复国主义移民来使用这些武器。

64. 难道现在不是美国开始重新考虑其政策并对有双重国籍的美国人采取某种行动的时候吗？这些人持有美国护照，却在海外实行纯粹的种族主义意识形态，而在他们自己的国家内种族主义至少在法律上是受到谴责的。美国现在不仅是实行政教分离的国家，而且实际上是由为逃避两个世纪前盛行的政教合一的统治而出走的移民建立起来的。既然如此，难道现在不是它停止援助和教唆一个法西斯实体的时候吗？在这个实体里，国家恐怖主义已经成为制度，以宗教为基础的种族主义和种族歧视已成了该国的惯例和政策。

65. 我在早些时候说过，在耶路撒冷发生的事情和多年来一直发生的事情，是宣扬巴勒斯坦的基督徒和穆斯林低人一等、犹太人高人一等的政府体制、教育和宣传的必然结果。

66. 就在最近，《纽约时报》的著名专栏作家安东尼·刘易斯在他的专栏文章“打破梦想”中(4月1日《纽约时报》)，说出了隐藏在以色列犹太复国主义分子的标题和新闻后面的信息和含义，他写道：

“以色列正设法使用武力将一百万巴勒斯坦人置于它的永久控制之下。”

正象他指出的，这样做的含义是令人惊恐的：

“不可能有什么更可靠的秘方来治疗分裂、仇恨和不安定的了。”

67. 犹太复国主义消灭人与人之间的平等关系，从而使道德上的不义行为变本加厉，以致一个人可以公然对另一个人野蛮地施以不义行为。在以色列士兵的行动和接受的命令中都体现和贯彻这种不平等的思想。

68. 在星期日的事件中，一个士兵笑着向清真寺附近投掷一颗催泪瓦斯弹。清真寺里烟雾弥漫，信徒们咳嗽着擦着眼睛跑出来。一个上了年纪的妇女被救护车拉走。几个士兵笑着走开。这种“感情移入”的反常表现是有明确的命令作为后盾的。

69. 以色列议会议员尤里·阿弗内里写给议会一封信，信中引用一个以色列士兵谈指挥员给士兵下命令情况的话。现在我引用尤里·阿弗内里信中的话：

“不管你们在外边抓到什么人，首先要用棍子打他的全身，头部除外。不能手软。砸碎他全身的骨头。不要作任何解释。首先是打。不要把打人当作特权；这是职责。他们只懂得这个’。”

这就是上述尤里·阿弗内里引用的军政府给西岸以色列陆军应征士兵的命令。

70. 在以色列《国土报》的一篇文章中，阿莫斯·埃隆教授叙述了他同两个士兵的谈话：“一个士兵说，‘可惜1948年我们没把他们杀光。’另一个说，‘这些畜牲。今天把他们杀光也不太晚’。”

埃隆教授问他们为什么要干这种事。士兵的回答是：“因为他们是阿拉伯人。”

71. 我们多数人既不能为这种露骨的种族主义行径作辩解，也无法对这样说出的“逻辑”作出回答。不过，我想重复一下被撤职的纳布卢斯市市长巴萨姆·沙卡的回答。沙卡市长两年内在以色列的一次暗杀行动中失去双腿。就在几天前，一个士兵不许他进入办公室的时候，据说这个士兵嘲笑他“只剩下半个人”。沙卡先生回答说，“我可能是失去了双腿，可是你却失去了理性。”

72. 事实上，犹太复国主义分子已经制定了一项政策，即通过恐怖主义、压迫和镇压把巴勒斯坦人赶出家园。他们的计划是经过深思熟虑的。自从开始占领以来，占领区居民总数中有20%以上曾经被拘留过。西岸

和加沙地带有 25 万以上的巴勒斯坦人不是去过审讯所，便是进了监狱。西岸三分之一以上的土地在种种借口下被非法掠夺和征用。在土地上劳动并以此为生的农民被剥夺了唯一的生计。有些人得以保住自己土地，但是水被截走或改道，他们的庄稼死了，收入也落空了。犹太复国主义的军事占领当局已把它的军事权力扩大到学术领域，使我们青年几乎无法很好地受教育，甚至连教育环境也没有。以色列占领国违反国际社会公认的法律和准则，断然驱逐被占巴勒斯坦领土的部分居民。仅在占领的头十年里，以色列人就驱逐了超过 1,560 名巴勒斯坦居民的领导人。就在两年前，安理会亲眼看到他们驱逐了哈勒胡勒和哈利勒的市长。去年，在一次暗杀行动中两位市长成了残废；就在上个月，三位市长被免除了他们当选担任的职务，其中就有曾遭暗杀而幸存的那两位市长。

73. 犹太复国主义以色列人声称他们是在被占巴勒斯坦领土上同巴解组织作战。是的，我们是在同以色列人作战。我们一定会在这场战争中取得胜利，因为我们代表着巴勒斯坦人民的民族愿望。我们代表巴勒斯坦人民的意志，我们不仅代表这一代巴勒斯坦人，甚至代表世代尚未出生的巴勒斯坦人。

74. 我相信，一切准备了解和愿意了解的人一定会懂得这件事情的意义。它产生于一个完整的、不可分离的混合体：巴解组织和巴勒斯坦人民。

75. 毫无疑问，世界上我们这一地区正经历着一场悲剧。我们的悲剧是随着种族主义、殖民主义运动一起产生的，这一运动起源于欧洲，当时受到欧洲殖民思想的鼓舞，后来又由种族主义纳粹思想和行动加以改进而变得更加畸形了。换句话说，犹太复国主义运动是过时的神权政治和违背历史潮流的，并且借用纳粹压迫者的恐怖主义手段。

76. 这一臭名昭著的运动被移植到我们祖国的心脏，建成了这里的成员都知道的以色列国。于是，这一运动就成了目前我们巴勒斯坦人和犹太人同样受害的悲惨局势的根源。

77. 那些剥夺我们巴勒斯坦人民在巴勒斯坦居住权利的人中，有 60% 以上不是出生在巴勒斯坦，其中包括梅纳赫姆·贝京和他的代表耶胡达·布卢姆，

而现在我们不住在巴勒斯坦的人中，却有 60% 以上出生于巴勒斯坦。

78. 抵制非法占领我们的祖国(巴勒斯坦)，抵制犹太复国主义集团继续否定我们人民不可剥夺的权利，这是全体巴勒斯坦人民法律上和道义上的责任。在第二次世界大战中，全世界支持法国和欧洲其他国家反抗纳粹占领。我明确地告诉你们，对我们来说，犹太复国主义占领者和欧洲的纳粹占领者没有什么区别。

79. 我想提醒各位代表，受害者在自卫中使用暴力不同于迫害者使用暴力，这是人类一切价值观中所珍视的一点。其实现在还应该提一下，一些负责的政府在电话簿上都指示本国人民，一旦出现外国占领应该如何进行抵抗。我建议各位代表看一下电话簿——例如瑞典的电话簿——那些政府在其中向居民概略说明反抗占领的办法，包括对占领军进行破坏活动。因此，只要否定我们自决和民族独立以及自由而尊严地生活在我们家园里的不可剥夺的基本权利，我们就别无他法，只好继续斗争。我们将不遗余力地谋求和平解决这一冲突，它危害我们和这一地区的时间已经很久了。

80. 我们的目标是和平解决，其条件是承认我们不可剥夺的自决和独立的民族权利以及解决我们的难民问题，而这些都属于国际法制的合法范围。不符合这些条件的计划不能强加给我们。最近四年的经验，对所有那些企图改变历史进程，从前进转入歧途，进行反常地退回到冷战争霸的错误中去的人来说，都应是一种教训。

81. 我们提醒美国，黷武主义不能代替政治解决。不管用什么全球战略、什么全球协商一致来对付我们地区中虚构的威胁，都不能欺骗阿拉伯世界，也不能使我们的人民不去注意今天我们面临的迫在眉睫的真正危险——特拉维夫的犹太复国主义分子。我们对地区的发展趋势和我们人民的感情是满怀信心的。那些自称关心和解决中东问题的人，必须学会怎样以负责任的态度行事；否则他们只能使局势进一步恶化。

82. 只要美国和以色列继续无视国际社会的意

志和国际法制，就可能或即将出现更多的灾难。以色列不能再象一个小孩子一样，杀死双亲以后去求法官宽恕，因为他是孤儿。

83. 我们的斗争不需要什么合法化；我们也吓不倒。我们告诫那些不懂或无视我们历史的人，要研究一下我们的历史。在我们历史上，我们的延续能力比任何侵略者都要长；他们离开了；我们却生存下来。

84. **利钦斯坦先生**(美利坚合众国)：我不想讨论在适当时候可能向我们提出的任何问题是非曲直。不过鉴于约旦代表对美国国务院就复活节星期日事件发表的声明所作的令人吃惊的描述，又鉴于他从该声明得出的令人吃惊的推论，我认为非常有必要正式向安理会宣读一下那个实际的声明。声明是在4日11日下午由代理国务卿——副国务卿沃尔特·斯托赛尔发表的，声明如下：

“我们对在伊斯兰最神圣的清真寺之一发生的毫无意义的暴力行为深感遗憾，并加以谴责，并向所有在肉体上和精神上受到这一暴行伤害的人表示哀悼和慰问。根据我们获得的消息，这是一个精神错乱的人干的事，现在他已被拘押。我们呼吁中东所有的政府和人民不要采取任何暴力行动，以免使更多人丧生和加剧该地区的紧张局势。”

85. **主席**：下一位发言人是伊拉克代表。我请他在安理会议席就座并发言。

86. **穆罕默德先生**(伊拉克)：我代表我国代表团并以伊斯兰会议现任主席的身份感谢主席先生和安理会其他成员请我们在安理会发言。我们非常希望在你的明智领导下，安全理事会能按照正义和法律的要求，对目前讨论的严重问题通过一项决议。

87. 穆斯林世界各国不能相信，对阿克萨清真寺和平信徒犯下的可怕罪行——这次会议的主题——竟然会是在种族主义犹太复国主义当局不是共谋的情况下干的。如果不是这样，一个以色列士兵携带步枪，竟能通过以色列的两个检查哨而未被发现，然后进入清真寺和伊斯兰最神圣的圣殿之一岩石殿，在无人阻拦之下开枪扫射里面的信徒，这件事又如何解释呢？

88. 其次，我想引用4月12日《纽约时报》关于这一罪行的一段话：

“……一个(士兵)笑着把一颗催泪瓦斯弹扔到清真寺附近，大门口上风头的地方。从位置适当的催泪弹冒出的烟刮进清真寺，信徒们咳嗽着擦着眼泪跑出来。一位上了年纪的人被送上救护车。几个士兵笑着走开了。”

对以色列及其士兵所作所为的这一生动的描述，我无须再补充什么了，文章本身就驳斥了他们所说保护和尊重圣地及圣城的说法。

89. 在这一年里，安全理事会已多次开会讨论被占巴勒斯坦领土上持续的严重局势、犹太复国主义的蚕食政策和消灭巴勒斯坦人民的问题，一个以色列士兵——他也是美国公民——对圣殿、对神圣的阿克萨清真寺的罪恶袭击，表明了特拉维夫统治者的种族主义、殖民主义思想。令人悲痛的是，看到所有这些政策和做法都得到受人尊敬的本机构的一个常任理事国(美国)的鼓励和庇护，办法是使用否决权以及在军事上、经济上支援这个犹太复国主义实体。

90. 以色列军队在耶路撒冷对穆斯林犯下的野蛮罪行，又一次向整个伊斯兰世界提出挑战，引起世界各地穆斯林居民的广泛抗议。我们认为，这一罪行不过是那种旨在污辱和破坏巴勒斯坦人民及整个伊斯兰民族的宗教信仰和风俗习惯的政策的结果。

91. 在被占领土上的巴勒斯坦人民的抵抗，反映他们坚决反对法西斯军事占领。昨天和今天的新闻电讯报道说，巴勒斯坦人对以色列这一罪行的抗议，现已扩展到被占阿拉伯巴勒斯坦领土的一切城乡居民。已经号召进行总罢工。

92. 此外，所有伊斯兰国家都已宣布声援阿拉伯穆斯林，并对这一罪行表示极大的愤慨。哈立德国王陛下已经宣布4月14日为整个伊斯兰世界声援巴勒斯坦人民的庄严抗议日。

93. 我国对以色列无视安全理事会和大会的决议表示最大的关切和愤慨。我们相信，现在单纯的谴责和非难已不足以诱使以色列停止目前的侵略行动和持续不断的罪行。必须按照《联合国宪章》第七章的规

定,实行严厉的制裁,包括同以色列断绝经济和军事关系,才能迫使以色列停止占领巴勒斯坦和阿拉伯领土,包括圣城耶路撒冷。

94. 最后,安全理事会坚决果断的行动将使国际社会对联合国维护和加强国际和平与安全的效用和能力增强信心。

95. **主席:**我请约旦代表发言,他要求行使答辩权。

96. **努赛贝赫先生(约旦):**我必须说,我非常吃惊地听到美国代表把我关于国务院发言人的声明所说的话说成是“令人吃惊的”。实际上,我发现我刚才说的话和他向我们宣读的东西——即声明的文字之间并没有什么矛盾。

97. 我说国务院发言人是凭一时心血来潮,尚未进行调查就自行作出判断说,犯下这一卑鄙罪行的人是“单独的、精神错乱的人”,我的话是正确的。我在发言中承认国务院发言人对这一行动深感遗憾,而与此同时却把罪犯说成是“单独的、精神错乱的人”。可是他怎么能知道呢?

98. 我在主要发言中已经说过,我还感到惊奇的是,掌握大量情报的国务院竟然不知道在圣殿发生的这一罪行的背景。实际上我曾提请安理会注意我在4月1日的发言,其中我逐字引用寄给伊斯兰社区领导人的恐吓信和警告信,说要炸毁阿克萨清真寺和岩石

殿及其附近所有地区。我可以肯定,驻耶路撒冷总领事馆拥有一些非常能干的人,十分了解情况。因此,当消息灵通的国务院发言人自行作出判断,说这个人是“单独的、精神错乱的人”时,是草率地作出结论,而且事实上更甚于此:这几乎是在为罪犯开脱罪责。他怎么能知道罪犯是个“单独的、精神错乱的人”呢?

99. 今天我宣读的证据证明罪犯是一群暴徒中的一分子,他们用猛烈的火力掩护他,保证他可以迅速离开,到安全的地方去。我看不出我的发言有什么使人吃惊之处,它同美国代表刚才向我们宣读的声明有什么矛盾。我说过,国务院发言人在对这一行动深表遗憾的同时,竟敢作出判断说那是“单独的、精神错乱的人”干的。然而,即使我们假定要对这一事件进行全面调查,但在事件依然悬而未决的时候,是谁也不敢作出判断的,因为那样做简直是在为罪犯开脱罪责。我们都知道,一个精神错乱的人,不管犯下什么罪行,都不负法律责任,也不能惩处他。

100. 因此,我的发言似乎使美国代表如此吃惊,倒使我感到惊奇。

下午7时散会。

注

① 联合国,《条约汇编》,第75卷,第973号,第287页。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
